

---

*Planche soixante-unième. — Tableau de Paysage avec figures et animaux, par Rubens. — Paysage de Vander Morten.*

Le premier peint sur bois; haut. 2 pieds 1 p., larg. 3 pieds 1 p.

Le second sur bois; haut. 10 pouces, larg. 13 pouces.

Rubens, surchargé de travaux, avait pris le parti d'employer ses plus habiles élèves, et souvent il se contentait de retoucher les tableaux qu'ils avaient exécutés sur ses dessins ou sur ses esquisses; mais il le faisait avec tant d'art, et d'ailleurs il était si bien servi, qu'il était difficile de distinguer la main du maître de celle du disciple. Wildens et Van Uden peignaient ordinairement le paysage; Sneyders, les fruits, les fleurs et les animaux. Mais l'envie, qui poursuit les grands talens, n'épargna pas Rubens. Doux, affable, protecteur bienveillant de tous les artistes, ce grand peintre se vit attaqué par ceux même qu'il avait comblés de bienfaits; et ils allèrent jusqu'à dire qu'il eût été incapable de réussir dans les différens genres de peinture, sans le secours de ceux qu'il employait pourtant d'une manière si secondaire. Aussi Rubens ne répondit à ces calomnies, qu'en produisant plusieurs beaux ouvrages sans l'aide d'un pinceau étranger. Il fit seul d'excellens paysages, et ne réussit pas moins à peindre les animaux, les fleurs et les fruits.

Le premier de ces deux paysages représente un chemin tortueux et bordé de vieux arbres sur un terrain inégal; deux pâtres conduisent à l'abreuvoir un nom-